

JANUARY,

1909.

THE
JOURNAL
OF THE
ROYAL ASIATIC SOCIETY
OF
GREAT BRITAIN & IRELAND.

January,



1909.

JANUARY 15.

PUBLISHED BY THE SOCIETY,
22, ALBEMARLE STREET, LONDON, W.

Price Twelve Shillings.

INDEX
TO THE
TRANSACTIONS AND JOURNAL
OF THE
ROYAL ASIATIC SOCIETY
FOR THE YEARS 1827–1888.

Price Three Shillings and Sixpence.

INDEX
TO THE
JOURNAL
OF THE
ROYAL ASIATIC SOCIETY
FOR THE YEARS 1889–1903.

Price Three Shillings and Sixpence.

PAMPHLETS.

A List of the Pamphlets for Sale can be obtained on application.

CASES FOR BINDING THE JOURNAL.

Green cloth, with gold lettering.
Now obtainable at the Society's Rooms.
Price Sixpence each.

LONDON:
THE ROYAL ASIATIC SOCIETY,
22, ALBEMARLE STREET, W.

ROYAL ASIATIC SOCIETY'S PUBLICATIONS

ON SALE AT THE ROOMS OF THE SOCIETY,

22, ALBEMARLE STREET, LONDON, W.

ORIENTAL TRANSLATION FUND.

NEW SERIES.

- (1-5) REHATSEK (E.). *Mir Khwānd's "Rauzat-us-Safā", or "Garden of Purity"*. 1891 to 1894. Price 10s. a volume.
- (6) TAWNEY (C. H.). *The Kathā Koṣa*. 1895. Price 10s.
- (7) RIDDING (Miss C. M.). *Bāṇa's Kādambarī*. 1896. Price 10s.
- (8) COWELL (E. B.) and THOMAS (F. W.). *Bāṇa's Harṣa Carita*. 1897. Price 10s.
- (9) CHENERY (T.). *The first twenty-four Maḳāmāts of al Ḥarīrī*. 1898. Price 15s.
- (10) STEINGASS (F.). *The last twenty-four Maḳāmāts of al Ḥarīrī*. 1898. Price 15s.
- (11) GASTER (M.). *The Chronicles of Jerahmeel*. 1899. Price 10s.
- (12) DAVIDS (Mrs. Rhys). *The Dhamma Sangaṇi*. 1900. Price 10s.
- (13) BEVERIDGE (Mrs. H.). *Life and Memoirs of Gulbadan Begum*. 1902. Price 10s.
- (14, 15) WATTERS (T.). *On Yuan Chwang's Travels*. Edited by T. W. Rhys Davids and S. W. Bushell. 1904-5. Price 10s. a volume.
- (16) WHINFIELD (E. H.) and MIRZA MUḤAMMAD KAZWINI. *The Lawā'ih of Jāmī*. Facsimile of an old MS., with a translation and a preface on the influence of Greek philosophy upon Sufism. 1906. Price 5s.
- (17) BARNETT (L. D.). *Antagada-dasāo and Aṇuttarova-vāiya-dasāo*. From the Prakrit. 1907. Price 5s.
- (18) KEITH (A. BERRIEDALE). *The Śāṅkhāyana Āraṇyaka*. Price 5s.
- (19) ROGERS (A.). *Memoirs of Jahāngīr*. Edited by H. Beveridge. (*Nearly ready*.)

MONOGRAPHS.

Arrangements have been made for the publication of the following :—

- (1) GERINI (Lieut.-Col. G. E.). Researches on Ptolemy's Geography. (*In the press.*)
- (2) WINTERNITZ (Dr. M.). Catalogue of Sanskrit MSS. in the R.A.S., with an Appendix by F. W. Thomas. 8vo. 1902. Price 5s.
- (3) HIRSCHFELD (Dr. H.). New Researches into the Composition and Exegesis of the Qoran. 4to. 1902. Price 5s.
- (4) DAMES (M. Longworth). The Baloch Race. 8vo. 1904. Price 5s.
- (5) LE STRANGE (Guy). Description of Persia and Mesopotamia in the year 1340 A.D., from the Nuzhat-al-Kulüb of Hamd-Allah Mustawfi. 8vo. 1903. Price 5s.
- (6) BROWNE (Professor E. G.). Chahár Maqála of Nidhámí-i-'Arúdí-i-Samarqandí. 8vo. 1899. Price 3s.
- (7) CODRINGTON (O.), M.D., F.S.A. A Manual of Musalman Numismatics. 8vo. 1904. Price 7s. 6d.
- (8) GRIERSON (G. A.), C.I.E. The Pisāca Languages of North-West India. 8vo. 1906. Price 5s.
- (9-10) DAMES (M. Longworth). Popular Poetry of the Baloches. Text and translation. Two vols. 8vo. 1907. Price 15s.
- (11) SAYCE (Professor A. H.) and PINCHES (T. G.). The Tablet from Yuzgat in the Liverpool Institute of Archæology. 8vo. 1907. Price 5s.
- (12) BAILEY (Rev. T. Grahame). The Languages of the Northern Himalayas, being studies in the Grammar of Twenty-six Himalayan Dialects. 8vo. 1908. Price 5s.

MEDAL PUBLICATIONS FUND.

HULTZSCH (Professor E.). The Prākṛitarūpavatāra of Simhāraja. The Text in Nāgarī characters, with Notes, Introduction, and Index. (*In the press.*)

BODE (Mabel Haynes), Ph.D. The Pali Literature of Burma. (*In the press.*)

LUZAC & CO.,

Oriental and Foreign Booksellers and Publishers,

Official Agents to the India Office; the University of Chicago; the Imperial Academy of Sciences, St. Petersburg; Comité de l'Asie française; Siam Society, Bangkok; Vedanta Publication Committee, New York, etc., etc.

LUZAC & CO are able to supply all English, Foreign, and Oriental Books and Periodicals. They have a Large Stock of New and Second-hand Oriental Works, of which they issue regularly Lists and Catalogues, which are to be had on application.

LUZAC'S ORIENTAL LIST AND BOOK REVIEW. Annual Subscription, 3s., post free.

Vol. XIX. Nos. 9 and 10, Now Ready.

NEW PUBLICATIONS.

Semitic Magic, its Origins and Development. By R. CAMPBELL THOMPSON, M.A. Royal 8vo, cloth. pp. lxxviii, 286. 10s. 6d. net.

LUZAC'S Oriental Religions Series, vol. iii.

The Key of the Hearts of Beginners. A set of Tales written down in Persian by BIBI BROOKE, and translated into English by A. S. BEVERIDGE. Royal 8vo, cloth. pp. xvi, 80. 2s. 6d. net.

Saints of Islam. By HUSAIN R. SAYANI. 8vo, cloth. pp. 90. 2s. 6d. net.

Giving briefly some of the main features of the religious philosophy of Islam, along with a brief account of some of the interesting events of the lives of three of its great Saints.

The Religion of Babylonia and Assyria, especially in its Relations to Israel. By R. W. ROGERS, Ph.D., Litt.D., etc. Illustrated. Royal 8vo, cloth. pp. xiv, 235. 9s. net.

Translations from Hebrew and Aramaic. The Targum to the Song of Songs; the Book of the Apple; the Ten Jewish Martyrs; a Dialogue on Games of Chance. By H. GOLLANCZ, D.Lit. 8vo, cloth. pp. 219. 5s. net.

LONDON: LUZAC & CO., 46, GREAT RUSSELL STREET, W.C.

(Opposite the British Museum.)

OTTO HARRASSOWITZ,

LEIPZIG,

ORIENTAL BOOKSELLER,

Official Agent to the India Office, Agent for the sale of the Government Publications, the Publications of the Asiatic Society of Bengal, etc.

NEW PUBLICATIONS.

ENZYKLOPAEDIE DES ISLĀM : Geographisches, ethnographisches, und biographisches Wörterbuch der muhammedanischen Völker.

The *Enzyklopädie des Islām* fulfils a long-felt want. Were it not for the generous support of the European Academies the Republic of Letters might still wait a long time for this great enterprise. The difficult task of editing this great publication was entrusted to Professor M. TH. HOUTSMA and A. SCHAADE; the printing was given to the well-known firm E. J. BRILL of Leiden. The German edition is a joint publication of his and my firm.

The *Enzyklopädie* appears in fascicules, price 3s. 6d. each. The work will be complete in 10 or 12 years, comprising about 45 parts or 3 volumes of 15 fascicules each.

AHMAD IBN ABĪ ṬAHIR ṬAIFUR. Kitāb Bagdad.

Vol. vi. Edited and translated by Dr. H. KELLER. 2 parts. Arabic text (lithogr.) and German translation. 4to. £1.

The only fragment existing of a famous historical work dating from the Third Century of the Hegira, which deals to a large extent with the reign of al-Mamun, the son and successor of Harun-al-Rashid. It contains valuable material for the historian as well as for the Arabist. A learned introduction by Dr. KELLER gives useful hints for the study of the history of the Abbasides, and shows what were the sources of Ṭaifur and the great Arabic historian Tabari.

DER BABYLONISCHE TALMUD.

Herausgegeben nach der 1 Zensurfreien Bombergischen Ausgabe (Venedig 1520-3), nebst Varianten der späteren von S. Lorja, I. Berlin, I. Sirkas, u. a. revidierten Ausgaben und den Münchener Talmudhss., übersetzt, mit Anmerkungen, etc., von Dr. L. GOLDSCHMIDT.

The only critical edition existing, with which no other edition can be compared.
Full details on application.

In preparation:—Catalogues of the Library of the well-known Arabist, A. F. VON MEHREN, and of the linguistic collections of the late Professor FRIEDRICH MÜLLER, both rich in rare and valuable books. Post free on application.

LIBRARIES AND BOOKS BOUGHT FOR CASH.

LE DIWÂN D'UMAR IBN AL-FÂRIDH

Traduction française en prose.

(Sous presse.)

Avec Notes et Explications tirées des Commentaires du Cheikh al-Bourîni et du Cheikh an-Naboulousi, par Bichara Faccare, et une Préface par l'Éditeur. Portrait du Traducteur et Illustrations de la Tombe d'Ibn al-Fâridh. Les premières lignes de chaque poème en Arabe d'après un Calligraphe oriental.

DEUX FORTS VOLUMES, artistiquement imprimés . . . prix fr. 25.
QUARANTE EXEMPLAIRES sur Papier du Japon . . . „ fr. 40.

☛ Souscrire de suite: Prospectus sur demande. ☛

OMAR KHAYYAM ET LES POISONS DE l'Intelligence. Par LAURENT TAILHADE.

Un vol. imprimé en deux couleurs, sur beau papier. . . . prix fr. 5.

LES QUATRAINS D'OMAR KHAYYAM.

Traduits par CHARLES GROLLEAU.

Un fort beau vol. sur Vergé d'Arches . . . prix fr. 10.

Tiré à petit nombre.

Prospectus sur demande.

LE POÈTE AVEUGLE (Abou-l'Alâ al-Ma'arri).

Une Étude avec un Choix de ses Poèmes et Lettres tirée à 230 ex.

Ex. sur Vergé prix fr. 10.

Ex. sur Japon „ fr. 20.

Prospectus sur demande.

CHARLES CARRINGTON,

BOOKSELLER AND PUBLISHER,

13, Faubourg Montmartre, PARIS.

W. THACKER & CO., 2, CREED LANE, E.C.

Demy 8vo, cloth. 15s. net.

THE HISTORY OF ASSAM.

By E. A. GAIT, Indian Civil Service.

With Photogravure, Plates, and a Map.

CONTENTS.—Prehistoric and Traditional Rulers. The Period from the Seventh to the Twelfth Centuries. Events of Thirteenth to Fifteenth Centuries (excluding Ahom History). *The Koch Kings. The Rise of the Ahom Kingdom. The Period of the Muhammadan Wars. The Climacteric of Ahom Rule. The Decay and Fall of the Ahom Kingdom. The Ahom System of Government. The Kacharis. The Jaintia Kings. Manipur. Sylhet. The Burmese War. Consolidation of British Rule. Relations with Frontier Tribes. Important Events of Recent Times. Growth of Tea Industry.*

Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland.

22, ALBEMARLE STREET, LONDON, W.

PATRON.

HIS MOST EXCELLENT MAJESTY THE KING.

VICE-PATRONS.

H.R.H. THE PRINCE OF WALES.
THE SECRETARY OF STATE FOR INDIA.

COUNCIL OF MANAGEMENT FOR 1908-9.

PRESIDENT.

1908 THE RIGHT HON. THE LORD REAY, P.C., G.C.S.I., LL.D.

DIRECTOR.

1907 SIR RAYMOND WEST, K.C.I.E., LL.D.

VICE-PRESIDENTS.

1908 SIR ROBERT K. DOUGLAS.
1908 SIR CHARLES J. LYALL, K.C.S.I., LL.D.
1906 T. H. THORNTON, Esq., C.S.I., D.C.L.
1907 G. A. GRIERSON, C.I.E., PH.D., I.C.S. ret.

HONORARY OFFICERS.

1908 O. CODRINGTON, M.D., F.S.A. (*Librarian*).
1908 J. F. FLEET, Esq., C.I.E., PH.D., I.C.S. ret. (*Secretary*).
1908 J. KENNEDY, Esq., I.C.S. ret. (*Treasurer*).

ORDINARY MEMBERS OF COUNCIL.

1907 SYED AMEER ALI, C.I.E.
1908 PROFESSOR E. G. BROWNE, M.A.
1908 M. LONGWORTH DAMES, Esq., I.C.S. ret.
1908 A. G. ELLIS, Esq.
1907 M. GASTER, PH.D.
1907 A. F. R. HOERNLE, C.I.E., PH.D.
1907 W. IRVINE, Esq., I.C.S. ret.
1907 A. BERRIEDALE KEITH, Esq.
1908 PROFESSOR THE REV. D. S. MARGOLIOUTH.
1906 PROFESSOR J. W. NEILL, I.C.S. ret.
1907 F. E. PARGITER, Esq., I.C.S. ret.
1905 T. G. PINCHES, Esq., LL.D.
1908 F. W. THOMAS, Esq., K.C.I.E.
1906 SIR A. N. WOLLASTON, K.C.I.E.

Secretary and Librarian, Miss HUGHES.

Assistant Secretary and Librarian, MR. H. A. GOOD.

Hon. Solicitor, A. HAYMAN WILSON, Esq., *Westminster Chambers*,
5, *Victoria Street*, S. W.

ROYAL ASIATIC SOCIETY'S JOURNAL

JANUARY, 1909

CONTENTS

ARTICLES

	PAGE
I.—The Day on which Buddha died. By J. F. FLEET, I.C.S. (Retd.), Ph.D., C.I.E.	1
II.—A Southern Kurdish Folksong in Kermanshahi Dialect. By E. B. SOANE	35
III.—The Gurjaras of Rājputāna and Kanauj. By VINCENT A. SMITH	53
IV.—The Pahlavi Text of Yasna LXXI (Sp. LXX), 38–97, for the first time critically treated. By Professor LAWRENCE MILLS	77
V.—Some Problems in Ancient Indian History. IV. The Identity of Yaśodharman and Vikramāditya, and some Corollaries. By A. F. RUDOLF HOERNLE, Ph.D., C.I.E.	89

MISCELLANEOUS COMMUNICATIONS

The Date of the Bṛhatkathā and the Mudrārākṣasa. By A. BERRIEDALE KEITH	145
Tenses and Moods in the Kāṭhaka Samhitā. By A. BERRIEDALE KEITH	149
Marco Polo's Travels; new editions; his "Arbre Sol" not "Sun-tree", but Cypress of Zoroaster. By A. HOUTUM-SCHINDLER	154
Alamút, ámút. By A. HOUTUM-SCHINDLER	162
Folk-etymology and its Consequences. By G. A. GRIERSON	164
The Jaunpūr Inscription. By H. BEVERIDGE	165
La Fondation De Goeje	165
Derivation of Dhamek or Dhamekh. By VINCENT A. SMITH	167

	PAGE
Dhamiāk and Bakrāla. By G. TATE	168
Notes on two Articles on Mayyāfāriqīn. By H. F. A.	170
Buddhist Era in Ceylon. By A. BERRIEDALE KEITH	176

NOTICES OF BOOKS

E. N. ADLER. <i>Auto de Fe and Jew.</i> Reviewed by J. KENNEDY	177
Rev. T. GRAHAME BAILEY, B.D. <i>The Languages of the Northern Himalayas, being Studies in the Grammar of Twenty-six Himalayan Dialects.</i> By GEORGE A. GRIERSON	184
LEWIS BAYLES PATON, Ph.D., D.D. <i>Jerusalem in Bible Times.</i> By T. G. P.	190
HUGO RADAU. <i>Bel, the Christ of Ancient Times.</i> By T. G. PINCHES	192
Dr. J. ELBOGEN. <i>Studien zur Geschichte des Jüdischen Gottesdienstes.</i> By HERBERT LOEWE	194
LEOPOLD VON SCHROEDER. <i>Mysterium und Mimus im Rigveda.</i> By A. BERRIEDALE KEITH	200
Rev. C. H. W. JOHNS. <i>Cuneiform Inscriptions in the Library of J. Pierpont Morgan.</i> By S. A. C.	210
HUGO RADAU. <i>Letters to Kassite Kings.</i> By T. G. PINCHES	212
ARNOLD WRIGHT and H. A. CARTWRIGHT. <i>Twentieth Century Impressions of British Malaya: its History, People, Commerce, Industries, and Resources.</i> By C. O. BLAGDEN	215

NOTES OF THE QUARTER

General Meetings of the Royal Asiatic Society	231
Principal Contents of Oriental Journals	235

OBITUARY NOTICES

Dr. S. W. BUSHELL, C.M.G.	239
[Professor FISCHER]	240

ADDITIONS TO THE LIBRARY	241
------------------------------------	-----